



# Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

## Kursplan

Nämnden för utbildningsvetenskap

Institutionen för språk och litteratur

1TYÄ01 Tyska I – inriktning mot arbete i årskurs 7–9, 30  
högskolepoäng

German I – for lower secondary school teachers, 30 credits

### Huvudområde

Tyska

### Ämnesgrupp

Tyska

### Nivå

Grundnivå

### Fördjupning

G1N

### Fastställande

Fastställd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för språk och litteratur 2011-05-02

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2011

### Förkunskaper

Grundläggande behörighet samt Tyska C-språk kurs B/steg 3. ( Områdesbehörighet 2 med undantag för Engelska B )

### Förväntade studieresultat

Gemensamma förväntade studieresultat:

Efter avslutad kurs ska studenten kunna

- urskilja och redogöra för grundläggande drag i lärarprofessionen i förhållande till ämnet och ämnets didaktik
- identifiera och formulera ämnesdidaktiska frågeställningar i relation till de verksamhetsområden utbildningen förbereder för.

I övrigt gäller de förväntade studieresultaten enligt nedan.

### Innehåll

#### Delkurs 1. Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Innehåll

#### *Översättning, 4,5 hp*

Delkursen innehåller övningar i att översätta främst till tyska, men även till svenska och anknyter genomgående till grammatikkursen. Den bygger på såväl grammatikkursen

som på inhämtade kunskaper i ord- och frasförråd inom andra delkurser.

#### *Muntlig språkfärdighet och uttal, 3 hp*

I delkursen tränas uttal och intonation samt talfärdighet i fri produktion. Övningarna sker delvis i grupp, dels individuellt. Närvaro är obligatorisk i detta moment.

Efter avslutad kurs ska studenten kunna

- översätta enklare texter till och från tyska och även genomföra systematiskt uppbyggda översättningsövningar på kontrastiva grammatiska företeelser,
- interagera på tyska i olika kommunikativa sammanhang, visa förmåga att föra samtal, argumentera och hålla kortare föredrag på tyska.

#### Examination

Delkursen Översättning examineras genom en skriftlig, nationell salstentamen.

Delkursen Muntlig språkfärdighet och uttal examineras genom aktivt deltagande i seminarier samt en muntlig tentamen.

### **Delkurs 2. Samhälle och kultur, 7,5 hp**

#### Innehåll

##### *Realia, 4 hp*

Delkursen innehåller studium av de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden. Även den kulturhistoriska utvecklingen belyses.

##### *Extensivt och intensivt textstudium, 3,5 hp*

Modern skönlitteratur och aktuell sakprosa studeras främst ur innehållslig och litterär synvinkel.

Efter avslutad kurs ska studenten kunna

- redogöra för de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden,
- diskutera och analysera tyskspråkig litteratur på tyska utifrån språkliga, innehållsliga och strukturella aspekter.

#### Examination

Delkursen Realia examineras genom skriftlig salstentamen och muntliga presentationer.

Delkursen Extensivt och intensivt textstudium examineras genom muntlig tentamen.

### **Delkurs 3. Grammatik I, 7,5 hp**

#### Innehåll

##### *Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp*

Delkursen innehåller en systematisk genomgång av tyska språkets formsystem och av för språkfärdigheten väsentliga moment inom tysk syntax med tyngdpunkt på kontrastiva drag. En översikt ges över den allmänna grammatikens begrepp. Skriftliga tillämpningsövningar i form av processkrivning genomförs kontinuerligt.

Efter avslutad kurs ska studenten kunna

- redogöra för såväl elementär grammatik som tyska språkets formsystem och

väsentliga delar av tysk syntax,

- kunna producera och kritisera kortare texter ur ett språkinlärningsperspektiv.

Examination

Delkursen examineras genom skriftlig salstentamen.

#### **Delkurs 4. Didaktik, 7,5 hp**

Innehåll

Kursen ges gemensamt för studenter i franska, spanska och tyska och inleds med en populärvetenskaplig presentation av den didaktik- och språkinlärningsforskning som bedrivs vid Institutionen för språk och litteratur. Vidare behandlas en förändrad kunskapssyn och undervisningens utveckling ur ett historiskt och internationellt perspektiv. Andra delen av delkursen koncentreras till språkspecifika didaktiska frågeställningar. I denna kurs genomförs även en fältstudie, där studenten gör en empirisk undersökning. Närvaro är obligatorisk på denna delkurs.

Efter avslutad kurs ska studenten kunna

- redogöra för nya rön inom språkinläring, inlärastrategier och didaktik,
- självständigt utvärdera, reflektera och analysera didaktiskt utifrån kunskapssyn och språksyn,
- koppla moderna språkinläringsteorier till olika undervisningssituationer,
- föra en diskussion om de teorier som tagits upp i kursen samt kunna anknyta dem till praktiken.

Examination

Delkursen examineras genom aktivt deltagande i seminarier samt ett kortare skriftligt arbete, som anknyter till fältstudien.

#### **Undervisningsformer**

Undervisningen består av föreläsningar, lektionsundervisning och gruppövningar.

#### **Examinationsformer**

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd (VG) på hela kursen fordras att sammanlagt minst 22,5 hp av den totala poängsumman har åsatts betyget VG.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till maximalt fyra ytterligare tillfällen.

#### **Kursvärdering**

Efter avslutad kurs genomförs en kursvärdering som sammanställs skriftligt och återkopplas till studenterna. Sammanställningen redovisas för aktuella institutionsorgan och för berört programråd, samt arkiveras av kursansvarig institution.

#### **Övrigt**

Eventuella utgifter i samband med fältstudiedagar står studenten själv för.

#### **Kurslitteratur och övriga läromedel**

#### **Delkurs 1. Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp**

### *Översättning, 4,5 hp*

Material tillhandahålles av kursledare. Den studerande rekommenderas att på egen hand arbeta igenom en av följande böcker:

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus. *Tysk skrivkurs för universitetsstudiet*. Lund: Studentlitteratur, senaste upplagan. 168 s.

Frisch, Christine. *Ins Deutsche*. Lund: Studentlitteratur, senaste upplagan. 126 s.

Johansson, Evald. *Övningsbok i tysk översättning*. Lund: Liber, senaste upplagan. 93 s.

Marell, Anders (red.). *Öva översätta. Översättningsövningar i tyska för universitetets grundnivå*. Universitetet i Linköping: Institutionen för språk och litteratur, Tyska, senaste upplagan. 78 s.

### *Muntlig färdighet och uttal, 3 hp*

Material tillhandahålles av institutionen. ca 20 s.

#### *Referenslitteratur:*

Korlén, Gustav & Malmberg, Birger. *Tysk fonetik*. Lund: Liber, senaste upplagan. 173 s.

*Duden Aussprachewörterbuch* (= Duden 6, 1990)

## **Delkurs 2. Samhälle och kultur, 7,5 hp**

### *Realia, 4 hp*

Marten, Thomas & Sauer, Fritz. J. (red.). *Länderkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt*. Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. upplaga 6. 256 s.

### *Extensivt och intensivt textstudium, 3,5 hp*

Dörrie, Doris. *Liebe, Schmerz und das ganze verdammte Zeug*. Zürich: Diogenes (TB), senaste upplagan. 176 s.

Dürrenmatt, Friedrich. *Der Besuch der alten Dame*. Zürich: Diogenes, 1985 eller Senare. 152 s.

Herrman, Judith. *Sommerhaus später*. Frankfurt/M: Fischer (TB), senaste upplagan. 187 s.

Rusch, Claudia. *Meine freie deutsche Jugend*. Frankfurt/M: Fischer (TB), senaste upplagan. 156 s.

Timm, Uwe. *Die Entdeckung der Currywurst*. München: dtv, senaste upplagan. 187 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 50 s.

## **Delkurs 3. Grammatik I, 7,5 hp**

### *Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp*

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. Stockholm: Bonnier utbildning, senaste upplagan. 272 s.

Referenslitteratur:

Dahl, Östen. *Grammatik*. Lund: Studentlitteratur, senaste upplagan. 108 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. Övningsbok. Stockholm: Bonnier utbildning, senaste upplagan. 144 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. Facit. Stockholm: Bonnier utbildning, senaste upplagan. 40 s.

Ljung, Mats & Ohlander, Sölve. *Allmän grammatik*. Lund: Liber Läromedel, senaste upplagan. 239 s.

#### **Delkurs 4: Didaktik, 7,5 hp**

Tornberg Ulrika, Malmkvist Anita & Valfridsson Ingela. *Språkdidaktiska perspektiv: Om undervisning och lärande i främmande språk*. Stockholm: Liber, senaste upplagan. 192 s.

Tornberg, Ulrika. *Språkdidaktik*. 4:e uppl. Malmö: Gleerup. 248 s.

Roche, Jörg. *Fremdsprachenerwerb – Fremdsprachendidaktik*. A. Francke Verlag, senaste upplagan. 50 s. i urval.

Rosén, Christina. 2009. Schüler müssen mehr Texte in ihrer Fremdsprache produzieren dürfen I: LMS Lingua, Nr. 4, 45–54.